

**GUIAS DE ESCALA**



## **LIVORNO {FLORENCIA/PISA}**



**AUTOR: JOSÉ LUIS CERDÁ DÍAZ**

**Livorno** es una ciudad de la Toscana italiana, capital de la provincia homónima a orillas del mar Tirreno. Está situada 20 Km. al sureste de Pisa, a la que está conectada mediante un canal, del siglo XVI, conocido como “*Canale dei Navicelli*”. Es, por su tamaño (155.986 habitantes en 2004), la segunda ciudad de Toscana y se caracteriza hoy en día por su importante volumen de actividades comerciales e industriales. Es un puerto con importante volumen comercial y de escalas de cruceros al ser el puerto más cercano a Pisa y Florencia. Actualmente, es el tercer puerto de Italia, después de Génova y Nápoles y es sede de una importante academia naval.



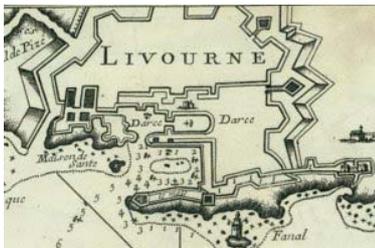
Fue a partir del siglo XVI, cuando la antigua ciudad de pequeñas dimensiones empezó a convertirse en una hermosa y gran ciudad. Livorno, con su trazado urbano en forma de pentágono y su cerco de murallas, se construyó en un terreno pantanoso. Por lo tanto, como hubo que intercomunicar los barrios a través de canales, se la conoció en toda Italia como la “pequeña Venecia”. En la actualidad, esos canales, llamados “*Fossi Medicei*”, siguen siendo navegables y llegan hasta el centro histórico de la ciudad, así como al fabuloso puerto de la misma época, dominado por inmensas murallas, entre las que destacan las torres y las fortalezas, que son los que manifiestan la identidad y la fascinante historia de la ciudad.

Livorno tiene una breve historia porque llegó a ser una verdadera ciudad sólo a partir del siglo XVI, es decir en coincidencia con el período de máximo esplendor de Florencia y de los Medici. Declarada puerto franco, fue una ciudad cosmopolita ya desde los siglos XVI y XVII, con habitantes de distintas naciones: ingleses, franceses, holandeses, españoles, griegos y hebreos.

Desgraciadamente Livorno sufrió bajo los bombardeos de la II guerra mundial lo que causó un daño irreparable (destruyeron buena parte del barrio del siglo XVI y de las ampliaciones de los siglos XVIII y XIX), especialmente si pensamos que Livorno debía ser, en el proyecto urbanístico de Bernardo Buontalenti, la ciudad ideal. Pero esa ciudad ideal no se ha perdido por completo: es posible volver a descubrirla y recorrerla paseando por las calles y por los canales del barrio de Venecia, alrededor de los canales del centro y de las dos fortalezas (la Nuova y la Vecchia) rodeadas de agua, o frente a la sinagoga y a las iglesias de tantas confesiones distintas.

## Historia

Livorno se llamaba en la antigüedad *Portus Liburni* y, hasta el siglo XVI, no era otra cosa más que una ciudad insignificante, que estaba considerada, fundamentalmente, como el puerto de Pisa, quien la mantuvo bajo su dominio desde el siglo X hasta 1405, cuando pasó a poder de Génova. En 1421, la República de Florencia adquirió la ciudad por 100.000 florines de oro, convirtiéndose en el puerto comercial más importante de la jurisdicción florentina, con la consiguiente desventaja para la cercana Pisa, cuyas actividades comerciales fueron en declive. Por ello, la pequeña ciudad se convirtió en la niña de los ojos de Florencia, quien la expandió considerablemente, incrementando, asimismo, el desarrollo social y cultural de su nueva y valiosa ciudad



La ciudad de Livorno como tal fue fundada en el año 1577 y su construcción fue proyectada por Buontalenti por encargo de los Medici que, de este modo, se aseguraban una salida al mar. Los Medici le dio importantes concesiones en el siglo XVI. Por ejemplo, le dieron una constitución liberal - la *Costituzione Livornina* - que consentía a cada mercante establecerse en la ciudad y practicar libremente la propia fe religiosa. Como consecuencia, llegaron judíos - que no formaron nunca un gueto - griegos, armenios, ingleses, franceses, holandeses, españoles, portugueses y rusos. El fruto de esta elección fue que en los siglos XVII y XVIII, el puerto franco de Livorno se había convertido en uno de los emporios más importantes del Mediterráneo.

Los finales del siglo XIX se caracterizaron por la edificación del bellísimo Paseo Marítimo (Via Italia), dominado por villas espectaculares de estilo *Art Nouveau*, que cuenta con un recorrido de unos 9 Km.,

finalizando en la encantadora localidad de Antignano, además de construir en la playa una serie de espléndidos establecimientos balnearios, que convirtieron a la ciudad en el lugar más elegante de vacaciones en el mar de toda Toscana.

En 1860 la ciudad pasó a formar parte del Reino de Italia. Con la Unidad de Italia (año 1868), la ciudad perdió su condición de puerto franco y su desarrollo económico se frenó. La ciudad se vio obligada a transformar, paso a paso, sus fuentes económicas, procedentes, fundamentalmente, del comercio y de las actividades turísticas, constituyéndose progresivamente en la próspera ciudad industrial que es en la actualidad. No obstante, la hermosa ciudad de Livorno, rica en arte y en cultura, así como rodeada de lugares encantadores y de localidades de vacaciones, está recuperando actualmente su glorioso pasado de ciudad de vacaciones de primera categoría.

Durante la Segunda Guerra Mundial, Livorno recibió considerables daños, principalmente en su histórica catedral y sinagoga.

### Monumentos y lugares de interés

Paseando por Livorno se puede admirar la Fortezza Vecchia y la Fortezza Nuova que se asoman al Puerto Mediceo. **La Fortezza Vecchia**, una imponente construcción acariciada por las aguas del puerto, nos muestra una torre del siglo XI, y dentro de ella, un castrum romano.



La **Fortezza Nuova** es un imponente bastión del siglo XVIII que hoy ha sido convertido en parque público. Entre las dos fortalezas se asoma un barrio muy característico llamado "La nueva Venecia", alma de la vivaz tradición marinera.

Este pintoresco barrio se distingue por una densa red de canales navegables, "**Fossi Medicei**", que fueron de gran importancia para los pescadores y comerciantes del s.XVII. Paseando por calle Borra se puede ver todavía hoy la elegante arquitectura de aquella época. El barrio tiene muchos edificios religiosos y civiles, como los Bottini dell'Olio, preciosos almacenes abovedados del siglo XVIII que servían para la conservación del aceite. En verano se realizan recorridos en barco por los canales, los nocturnos con degustación gastronómica incluida. .



Precisamente en la **Venezia Nuova** hallamos la **Iglesia de Santa Catalina**, del siglo XVI, con una gran cúpula de 63 metros de altura, uno de los puntos más altos de la ciudad. En su interior destacan los frescos de **Giorgio Vasari**. Cerca de aquí, en la **Via Grande** hallaremos la **Iglesia de Santa Julia**, espléndida iglesia manierista que acoge a la patrona de la ciudad, en un retablo maravilloso de la escuela del **Giotto**, donde se guardan también reliquias de la santa

Situada en la Piazza del Padiglione, el símbolo de la ciudad es la estatua de **Quattro Mori**, o de los Cuatro Moros, realizada por Giovanni Bandini en 1595 y completado con las figuras de bronce de los "Mori" realizadas por Pietro Tacca en 1626. Representa a cuatro cautivos encadenados bajo la figura de **Fernando I de Médici**.



Visitamos cómo no la **Catedral de Livorno**, en la **Plaza Grande**, el **Duomo**, de 1587, que en su interior aloja lienzos de Iacopo Ligozzi, Passignano y Andrea del Sarto. Reconstruida tras los destrozos causados por la **Segunda Guerra Mundial**, es un edificio de estilo neoclásico que no nos resultará una Catedral propia sino más bien un edificio administrativo. De mayor importancia e incluso belleza es la **Sinagoga judía** de 1600 que se levanta a pocas calles de la Catedral.

El centro histórico de la ciudad se encuentra rodeado por el **Foso Real**, un hermoso canal del siglo XVI, donde hoy se levanta uno de los puentes más bellos de la Toscana, el **Voltone**, que da paso a la **Plaza de la República**, de particular estructura (en realidad es una plaza-puente). Desde ella podemos observar, en una plaza adyacente, el **Palazzo di Camera** y el **Ayuntamiento**, con su doble escalinata, construido en 1720.

**La Terrazza Mascagni** es uno de los lugares más elegantes y evocadores de Livorno,. Está situada en la franja costera junto al Viale Italia. Tiene un paseo marítimo con baldosas en blanco y negro, desde donde podremos apreciar, en la lejanía, las islas de **Elba, Capraia y Gorgona**. Dicen los lugareños que en los días claros se puede distinguir en el horizonte la silueta de **Córcega**.

En definitiva, Livorno es una de esas ciudades poco conocidas en donde siempre tendremos algo que recordar.

### Gastronomía

La gastronomía de Livorno es absolutamente magnífica. Sus especialidades gozan de prestigio y admiración en toda Italia, como el “*cacciucco alla livornese*” (caldereta con cinco o más clases de pescados y mariscos y pan tostado) o los exquisitos salmonetes, cocinados con salsa de tomate, con ajo y perejil; la tradicional “*torta di ceci*” (masa horneada a base de harina de garbanzos); el sabroso “*cuscussù*” (una especialidad local basada en el “*cous-cous*”, a partir de la receta que la comunidad judía trajo a Livorno); el fabuloso arroz negro con calamares y mariscos o la excelente pasta de elaboración artesanal con mariscos, todo ello condimentado con el genuino y soberbio aceite de oliva que se produce en el territorio.

### Excursiones desde Livorno

El Puerto de Livorno es punto de partida para excursiones a Florencia y Pisa, pero hay muchas otras opciones, especialmente si ya se conocen estas ciudades.

<http://www.portolivorno2000.it/>



La más sencilla es quedarnos en Livorno, que tiene mucho más que visitar de lo que uno se puede esperar. Se puede pasear desde la plaza donde nos dejara el autobús lanzadera del Puerto. Aunque también hay alternativas mas cómodas: Para pasajeros de cruceros hay recorridos diarios en barco por los canales con comentarios en Inglés y Español saliendo de Scali Avvalorati (<http://www.itinera.info/site/>) y también dispone de un autobús turístico (<http://www.cpcitaliana.it/livornosito/>).

Otra opción es visitar una de las muchas poblaciones de interés de la Toscana. En unos casos se podrá hacer en tren y para otras será más recomendable alquilar un coche.

Estas serían las excursiones más interesantes y la distancia desde Livorno:

- Distancia de Livorno a **Pisa**: 22 Km.
- Distancia de Livorno a **Florencia**: 95 Km.
- Distancia de Livorno a **Lucca**: 51 Km.
- Distancia de Livorno a **Volterra**: 77 Km
- Distancia de Livorno a **San Gimignano**: 92 Km
- Distancia de Livorno a **Siena**: 124 Km.

Sobre las cuatro ultimas hay otra guía específica de Cruceomania llamada *Guía de Livorno — Toscana*.



## FLORENCIA

**Florenxia** (en italiano, *Firenze*) es la capital de la región de Toscana y de la provincia de Florenxia. Situada en torno al río Arno, posee 365.966 habitantes (2007) y un área metropolitana de más de 600.000. La ciudad es conocida mundialmente por haber sido la cuna donde se desarrolló el Renacimiento desde finales del siglo XIV en adelante.



Sus edificios son testimonio del poder que lograron las ricas familias de mercaderes. Por sus calles se respira, todavía, el ambiente de una de las ciudades más ricas de la edad media, donde trabajaron los más prestigiosos artistas de la época, desde Donatello y el genial Brunelleschi, hasta Botticelli y Leonardo. La ciudad también conoció a algunos de los mejores literatos italianos, escritores como Dante, Petrarca o Boccaccio, ambientaron, aquí, algunas de sus mejores obras.

### Historia

Fueron posiblemente los etruscos, los que fundaron, a orillas del río Arno, el primer núcleo poblado. Pero ni en este, ni en el posterior período romano, la ciudad gozaría de demasiada importancia. A principios del s. XI, la actividad comercial florentina comenzó a ser importante, iniciándose la rivalidad con otras ciudades toscanas como Siena y Pisa.

Durante el s. XII y XIII tuvo lugar el apogeo del periodo comunal, surgiendo los todopoderosos gremios de las artes, especialmente el de la lana, el más importante de todos. En el s. XIII la ciudad se había convertido en una de las principales potencias de la banca y el comercio europeo. Mientras duró este período de bienestar económico, Florenxia fue el escenario de uno de los conflictos medievales más largos de Europa: la Guerra entre Güelfos y Gibelinos o partidarios del Papa y el emperador.

Durante el siglo siguiente, la epidemia de peste y la crisis financiera, sumieron a la ciudad en una profunda crisis. Pero todos estos problemas dejaron paso al período más brillante de su historia, al iniciar Cosme el Viejo en 1434 la Señoría de los Medici.



Durante la dominación de esta familia y especialmente bajo el gobierno de Lorenzo el Magnífico, Florenxia conoció su "época dorada", convirtiéndose en la capital del Renacimiento. En esta época los más importantes artistas de todas las artes estuvieron trabajando en la ciudad. A finales del s. XV, los Medici fueron expulsados y el pueblo restableció la República, que duraría poco tiempo, ya que la gran familia retornó a principios del s. XVI, volviendo a dominar en todo el territorio toscano. Durante los últimos gobiernos de los Medici, el poder de la ciudad se había debilitado, pero fue con sus sucesores, los Lorena, con los que la ciudad entraría en una decadencia de la que no se volvería a recuperar hasta ser nombrada capital del reino de Italia, cargo que ostentó desde 1865 hasta 1870.

En el siglo actual, dos han sido los mayores peligros con los que se ha tenido que enfrentar: primero, los bombardeos de la 2ª G. M.; y después, la gran inundación de 1966, que tan graves daños causó en algunos monumentos de su centro histórico.

### MONUMENTOS Y LUGARES DE INTERES

Florenxia es la ciudad del mundo que posee más obras pictóricas y arquitectónicas del Renacimiento. Su centro histórico fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1982.

**Duomo de Santa Maria del Fiore** <http://www.duomofirenze.it/>

La catedral (o *duomo* en italiano) consagrada a Santa María del Fiore data del siglo XIV, en pleno Renacimiento temprano. Es famosa por su gran cúpula, que tiene 45 m de diámetro y 100 de altura. Fue diseñada por Brunelleschi, uno de los más grandes arquitectos renacentistas. En el interior contiene unos frescos de Giorgio Vasari que representan el juicio final. El edificio, de unas dimensiones gigantescas, es de cruz latina, con una nave principal y dos laterales. El suelo está recubierto de mármol de colores que forma un laberinto de formas y texturas. Excepto la cúpula y los tejados de



cerámicas naranjas, las paredes del templo están recubiertas de mármol toscano blanco, verde y rosa, formando dibujos nerviosos y mágicos. Este recubrimiento data del Renacimiento, excepto el de la fachada, que es del siglo XIX. El campanario no está unido a la iglesia, sino separado, a pocos metros de la misma. Fue diseñado por Giotto y está completamente recubierto por mármol toscano de colores vivos.

Justo delante de la catedral se encuentra el suntuoso baptisterio, lugar donde se bautizan los bebés. El gran atractivo del baptisterio es la puerta Este, con paneles donde Ghiberti talló unos bajorrelieves en la madera y más tarde recubrió con papel de oro. Movido por su gran ego, talló su propia imagen en la puerta.

### Ponte Vecchio

El *Ponte Vecchio* (en castellano, *punte viejo*) es el puente más conocido y antiguo de Florencia. De origen medieval, fue remodelado durante el Renacimiento, sustituyéndose las tiendas de peleteros por las de joyeros. Fue el único puente que sobrevivió a la retirada de los nazis de Florencia en la Segunda Guerra Mundial, y actualmente es uno de los símbolos más reconocibles de la ciudad y uno de los lugares más frecuentados por los turistas.



### Piazza della Signoria

La famosa *Piazza della Signoria* es la plaza mayor de Florencia, donde se encuentra la Fuente Manierista de Neptuno, de Ammannati, la Loggia dei Lanzi y el Palazzo Vecchio (o Palazzo della Signoria) sede del Ayuntamiento. En la plaza se encuentran tres estatuas: Cosimo "el Viejo" a caballo, el Hércules y Caco y una reproducción del *David* de Miguel Ángel que está de guardia al Ayuntamiento junto a Hércules.



### Palazzo Vecchio

Es la sede del ayuntamiento de Florencia, finalizado en 1322, y aún mantiene su función original. Es famoso por su alto campanario, con una campana que llamaba a los ciudadanos a asamblea. Posee varios salones, como el de los lirios, y una pequeña colección de Arte en la que se encuentran la *Victoria* de Miguel Ángel o el *Ángel con delfín* de Andrea del Verrocchio.



### Galería de los Uffizi <http://www.uffizi.firenze.it/>

Emplazado en el palacio de oficinas para la administración toscana en tiempos de Cosme I, ahora es el primer museo de Italia y del mundo en lo referente a pintura renacentista. Toda la fortuna de la familia de los Médicis se encuentra en este templo de la pintura. En la extensísima obra de los Uffizi hay pintura desde el Gótico hasta el siglo XVIII. Dentro de su patrimonio se encuentran obras de Sandro Botticelli, como la *Primavera* o el *Nacimiento de Venus*. También de Miguel Ángel, (*La Sagrada Familia*, 1507), de Piero della Francesca (*El Duque y la Duquesa de Urbino*, 1460), de Filippo Lippi (*La Virgen y el Niño con dos angelitos*, 1466) y de Rafael (*Virgen del jilguero*, 1506) entre otros.



### Bargello

El Museo Nacional Bargello está situado en una antigua prisión cercana a la Piazza della Signoria. Reúne una interesante colección de esculturas de todo tipo y estilos, con obras como el *Baco* de Miguel Ángel, el *Mercurio* de Giambologna o el *David* de Donatello. El museo, que es a la escultura, como la Galleria degli Uffizi a la pintura, está fuera de los circuitos turísticos más comunes. Es importante revisar cada una de sus estructuras arquitectónicas.



### Galería de la Academia



En la Galería de la Academia, se exhibe el original del *David* de Miguel Ángel.

### San Lorenzo

Era la iglesia de la familia Médici. Posee una cúpula diseñada por Buonantoni y unas capillas con retablos escultóricos hechos por Miguel Ángel como las tumbas de

Lorenzo y Catalina de Médici. También tiene una escalera y por Miguel Ángel, construidas sobre el claustro. Los interiores en gran parte por Brunelleschi en 1427.



una biblioteca hecha fueron construidos

### San Marcos



Este convento se fundó en el siglo XIII, y en 1437 se amplió por la llegada de unos monjes dominicos. Posee la mayor colección de murales de Fra Angelico. Alberga el Museo Nacional de San Marcos.

Otros puntos de interés artísticos son Santa Maria Novella, Santa Croce ó el Santo Spirito. Aunque la ciudad es famosa en el mundo entero por conservarse igual que en el siglo XVI, el ayuntamiento de Florencia ha puesto en marcha algunos proyectos de modernización. Este es el caso de la nueva estación del tren de alta velocidad, todavía en etapa de proyecto, diseñada por Norman Foster.

### Piazza della Repubblica

Piazza della Repubblica es una de las más importantes plazas de la ciudad. Se construyó sobre el antiguo ghetto judío de Florencia. Aquí se puede encontrar el histórico café literario Giubbe Rosse donde poetas como Giovanni Papini, Giuseppe Prezzolini, Eugenio Montale, Mario Luzi, Tommaso Filippo Marinetti se reunían a discutir de literatura.



### FLORENCIA EN UNAS HORAS

Desbordante de historia, arte y cultura, Florencia es una ciudad a la que no se le puede hacer justicia en unas pocas horas. Sólo la visita al museo Uffizi podría tomar un día o dos.

Si es la primera vez que visita Florencia, pero no cuenta más que con el tiempo que dura una escala de crucero, necesitará un plan que le permita sacar el máximo provecho a tan poco tiempo. Habrá que seleccionar y realizar una visita rápida a los sitios claves de Florencia. El único problema después de hoy será decidir cuándo regresará a por el resto.

Lo primero que necesitará para empezar su visita es un mapa de la ciudad. El centro de Florencia es bastante compacto, así que la mejor manera de verlo sin perderse nada es recorrerlo a pie. Por ello habrá que estudiar el mapa con detenimiento antes de llegar a la ciudad.

Partiendo de la Piazza principal, verá fácilmente el famoso Duomo, con su magnífica cúpula color terracota. Si ha salido lo bastante temprano como para evitar la muchedumbre de transeúntes y se siente capaz de afrontar los 463 escalones, recomendamos empezar su tour subiendo a la cúpula, desde donde tendrá una vista espectacular de la ciudad. El Duomo es, sin duda, el punto más distintivo del perfil florentino, y el resultado de un trabajo que duró seis siglos.

Una vez que haya logrado la vista, tome aliento recorriendo las calles que rodean al Duomo, y luego emprenda la caminata hasta la Piazza della Signoria. Aquí encontrará una exclusiva galería de esculturas al aire libre, incluyendo la Fuente de Neptuno y una copia de la famosa estatua de David, de Miguel Ángel. También verá el Palazzo Vecchio (el Palacio Viejo). Éste fue construido en el siglo XIV y aún cumple su propósito original: albergar el Ayuntamiento.

Justo al lado del Palazzo encontrará el Museo Uffizi con su incomparable colección de arte renacentista. Si es un amante del arte, no querrá perderse este museo, ¡pero recuerde que no podrá ver mucho en una breve visita de dos horas!. Muy próximo a los Uffizi está la iglesia de Santa Croce que alberga las tumbas de Galileo Machiavelo y Miguel Angel.

Desde allí cruza el río Arno por el Ponte Vecchio y disfruta de su aire medieval. Hasta aquí has visto lo esencial. Si sobra tiempo date un paseo por los jardines de Boboli para relajarte de tanta caminata. Deja el resto del tiempo (si te queda) a hacer algunas compras, comer un *gelatto* o simplemente pasear.

## PISA

**Pisa** es un municipio de la región Italiana de la Toscana y es capital de la homónima provincia. Alberga el aeropuerto más importante de la región, el *Aeropuerto Galileo Galilei*, y es la sede de tres instituciones universitarias.

Entre los monumentos más importantes de la ciudad está —en la célebre *Piazza dei Miracoli*, declarada Patrimonio de la Humanidad— la catedral y su famosísima torre inclinada.

Pisa es una ciudad con grandeza de capital pero con ambiente de provincia; es una ciudad llena de luz gracias a su cercanía con el mar. Se encuentra casi completamente rodeada de murallas con estrechas puertas. Atravesada de Norte a Sur por un gran eje comercial cerca de la margen del Río Arno, llamado el Borgo Stretto. La sinuosa Via Santa Maria que enlaza la Piazza del Duomo con el Arno, es una de las calles más típicas de Pisa.



### Historia

Pisa tiene un origen desconocido, aunque luego fue ocupada por etruscos y romanos. Hacia el siglo IX la ciudad ya tenía un gran poderío naval. Aliada con Génova, expulsó de Córcega y Cerdeña a los sarracenos en el siglo XI.

Pisa obtuvo grandes beneficios comerciales tras la Primera Cruzada, y su creciente poder económico la llevó a conflictos con otras importantes ciudades de la península itálica, como Génova y Venecia. Junto a éstas y a Amalfi fue una de las cuatro Repúblicas Marítimas (*Repubbliche Marinare*) italianas. El siglo XII y principios del XIII fueron su época de esplendor. Quedó debilitada tras la Batalla de Meloria, en 1284, en la que los genoveses hundieron su flota aunque fuesen menos por número y potencia bélica. En el siglo XIV desapareció su imperio colonial. En 1406 fue vendida a Florencia, aunque fue libre entre 1494 y 1506, cuando Pisa fue reconquistada por las tropas florentinas guiadas por Antonio da Filicaja, Averardo Salviati y Niccolò Capponi.



Su papel como puerto principal de Toscana pasó a Livorno. Pisa adquirió principalmente un papel cultural, aunque secundario, impulsado por la presencia de la Universidad de Pisa, creada en 1343. Su declive se muestra claramente en su población, que ha permanecido prácticamente constante desde la Edad Media.

Pisa fue el lugar donde nació Galileo Galilei. Aún es la sede de un arzobispado; se ha convertido en centro de industria ligera. Sufrió repetidas destrucciones durante la Segunda Guerra Mundial.

### Lugares de interés

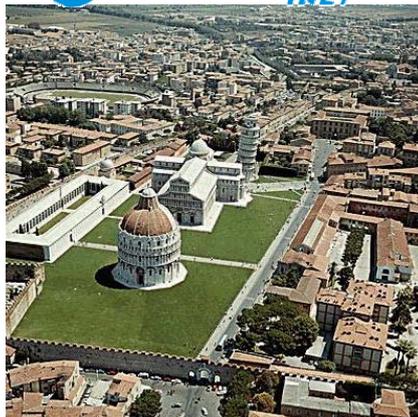
Aunque la torre inclinada es la imagen más famosa de la ciudad, es una de las muchas obras de arte y arquitectura en el *Campo dei Miracoli* o «Plaza de los Milagros», al norte del centro de la ciudad vieja. Allí están también el Baptisterio, el Duomo y el Camposanto (el cementerio monumental).

Otros lugares de interés son:

**Piazza dei Cavalieri** («Plaza de los Caballeros»), donde puede verse el *Palazzo della Carovana*, con su impresionante fachada diseñada por Giorgio Vasari.

La pequeña iglesia de **Santa Maria della Spina**, atribuida a Lupo di Francesco (1230), es otro excelente edificio gótico.





### Piazza dei Miracoli

<http://piazza.opapisa.it/>

La **Piazza dei Miracoli** («Plaza de los Milagros») o **Piazza del Duomo** («Plaza de la catedral») es una amplia área amurallada en el corazón de la ciudad de Pisa, renombrada como uno de los principales centros de arte medieval del mundo. En parte pavimentada y en parte cubierta de hierba, está dominada por cuatro grandes edificios religiosos: El *Duomo*, la Torre inclinada de Pisa, (el campanario de la catedral), el *Battisterio* y el *Camposanto*.

En 1987 la plaza fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco.

### Torre de Pisa

<http://torre.duomo.pisa.it/>

La **Torre Inclinada de Pisa** es el campanario de la Catedral o Duomo. Fue construida para que permaneciera en posición vertical pero comenzó a inclinarse tan pronto como se inició su construcción. La altura de la torre es de 55,7 a 55,8 metros desde la base y la inclinación de unos 4° extendiéndose 3,9 m de la vertical. La torre tiene 8 niveles, una base de arcos ciegos con 15 columnas, 6 niveles con una columnata externa y remata en un campanario. La escalera interna en espiral tiene 294 escalones.

### Historia

La construcción de la Torre de Pisa se desarrolló en tres etapas durante un periodo de 200 años. La construcción de la primera planta de mármol comenzó el 9 de agosto de 1173, en un periodo de éxito militar y prosperidad. La primera planta está rodeada de pilares con capiteles clásicos y arcos ciegos.

Después que se construyera la tercera planta en 1178, la torre se inclinó hacia el norte, debido a unos cimientos débiles en un subsuelo inestable. El diseño de esta torre era imperfecto desde su comienzo y su construcción cesó durante un siglo, debido a las guerras entre los pisanos y los estados vecinos. Este lapso permitió al suelo asentarse, de otro modo la torre se habría derrumbado.

En 1272 la construcción fue retomada por Giovanni di Simone, arquitecto autor del camposanto. Se añadieron entonces cuatro nuevas plantas, que fueron construidas con cierto ángulo con objeto de contrarrestar la inclinación. La construcción se detuvo nuevamente en 1284 tras la derrota de Pisa por parte de los genoveses en la batalla de Meloria. Sólo en 1372 Tommaso di Andrea Pisano construyó la última planta (el campanario) y las campanas fueron instaladas. Sin embargo, tras la conclusión del campanario, la torre empezó a inclinarse, esta vez hacia el sur.

Pocos años después de finalizada la torre el daño en su estructura se hizo manifiesto y muchos de los elementos de piedra originales fueron sustituidos por mármol blanco de Carrara. En 1838 el arquitecto Alessandro Della Gherardesca excavó un camino alrededor de la torre para hacer visible la base. Esto causó una inundación de la base y de nuevo un incremento de su inclinación.

En 1934 Benito Mussolini ordenó colocar la torre en posición vertical, por lo que se vertió cemento en su base, para evitar filtraciones. El resultado fue inesperado, la torre se hundió aun más en la tierra reblandecida. Durante la Segunda Guerra Mundial la armada de los Estados Unidos destruyó todas las torres cercanas en Pisa debido a la amenaza que suponían los francotiradores desde esas posiciones. Se programó la voladura de la Torre inclinada, pero una orden de retirada en el último instante la salvó de la destrucción.

El 27 de febrero de 1964, el gobierno de Italia pidió ayuda para prevenir la caída de la torre. Un conjunto de ingenieros, matemáticos e historiadores debatieron sobre los métodos de estabilización. La torre fue cerrada al público en enero de 1990 y después de una década de esfuerzos de reconstrucción y estabilización, la torre fue reabierta al público el 15 de diciembre de 2001. La solución final para corregir la inclinación fue eliminar 38 m<sup>3</sup> de tierra de la zona inferior a la base. La torre ha sido declarada estable para al menos otros 300 años.



### Duomo

<http://www.opapisa.it/>

El corazón de la Piazza dei Miracoli es el *Duomo*, la catedral medieval dedicada a la Asunción de la Virgen (*Santa Maria Assunta*, en italiano). Es una basílica de cinco naves con un transepto de tres naves.

Se empezó a construir en 1064 por el arquitecto Buscheto y originó el distintivo estilo románico pisano en arquitectura.



La fachada, de mármol gris y piedra blanca con discos de mármol coloreado fue construida por el maestro Rainaldo, como se indica en una inscripción sobre la puerta central: *Rainaldus prudens operator*.

El interior está cubierto de mármol blanco y negro y tiene una techumbre dorada y una cúpula con frescos. Fue ampliamente redecorada después de un incendio en 1595, que destruyó la mayor parte de obras de arte medievales. El impresionante mosaico del ábside, de *Cristo en majestad*, flanqueado por la *Virgen y san Juan Evangelista*, sin embargo, sobrevivió al incendio. El techo de artesanado de la nave fue reemplazado después del incendio de 1595. La techumbre actual, decorada con oro, muestra el escudo de armas de los Médicis.

El elaborado púlpito tallado (1302-1310), que también sobrevivió al fuego, es obra de Giovanni Pisano y es una de las obras maestras de la escultura medieval. La parte superior tiene nueve paneles dramáticos mostrando escenas del Nuevo Testamento, esculpidas en mármol blanco con un efecto de claroscuro y separada por figuras de profetas: la Anunciación, la matanza de los inocentes, la Natividad, la Adoración de los Magos, la Huida a Egipto, la Crucifixión, y dos paneles del Juicio Final.

La iglesia también contiene los huesos de San Rainiero, el santo patrón de Pisa, y la tumba del sacro emperador romano germánico Enrique VII, esculpido por Tino da Camaino en 1315. El edificio, como varios en Pisa, está también ligeramente ladeado desde su construcción.

### Baptisterio

El *Baptisterio*, dedicado a San Juan Bautista, está frente al extremo occidental de la catedral. El redondo edificio románico se empezó a mediados del siglo XII. Se construyó en estilo románico por un arquitecto conocido como Deustesalvet («Diostesalve»), quien trabajó también en la iglesia del Santo Sepulcro en la ciudad. La construcción, sin embargo, no terminó hasta el siglo XIV, cuando la loggia, la planta superior y la cúpula fueron añadidos en estilo gótico por Nicola y Giovanni Pisano.



Es el baptisterio más grande de Italia. Su circunferencia mide 107,25 metros. Contando la estatua de San Juan Bautista (atribuida a Turino di Sano) en la parte superior de la cúpula, es incluso unos centímetros más alto que la Torre Inclinada.

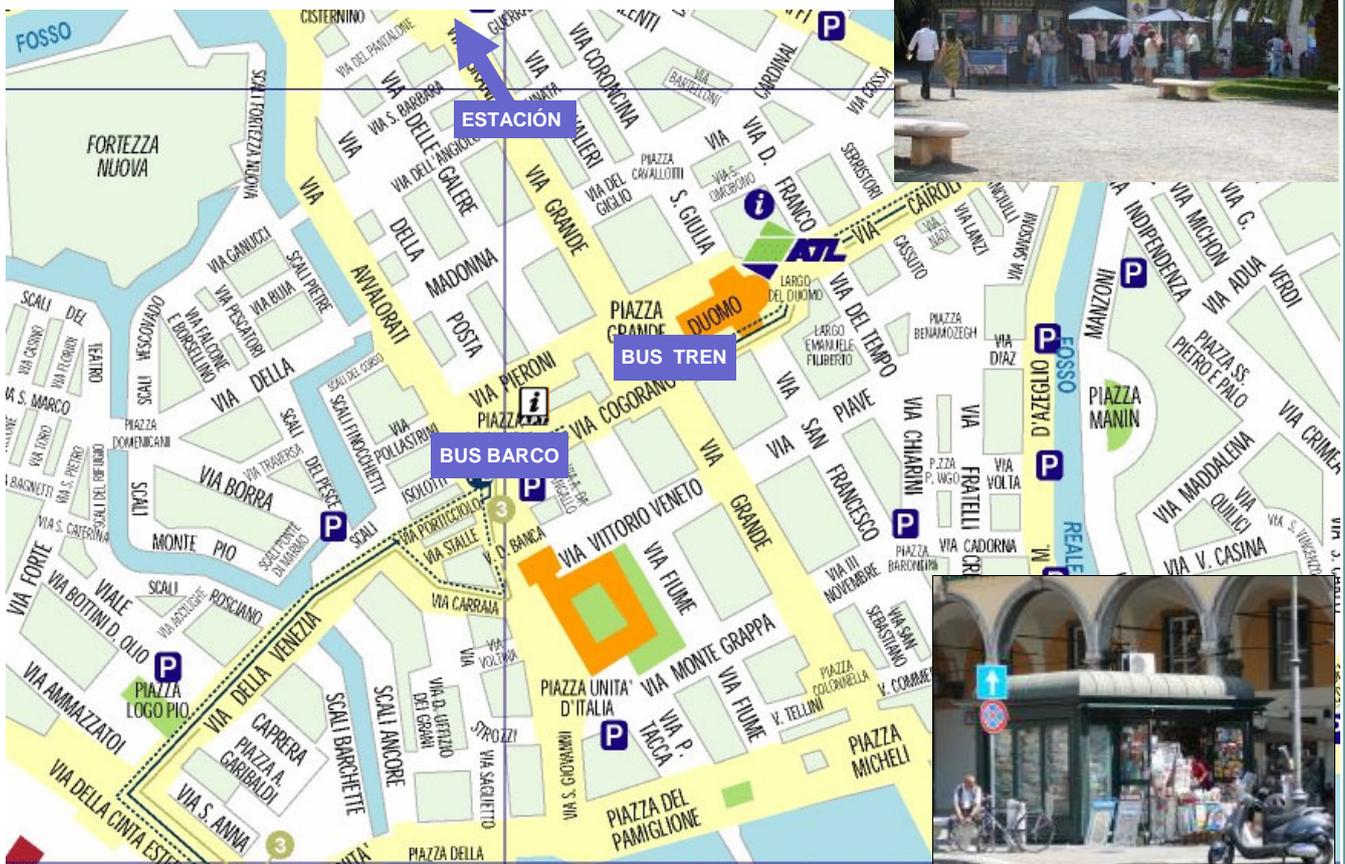
La inmensidad del interior es impresionante, pero es sorprendentemente sencillo y carece de decoración. Tiene también una acústica destacada. La pila de agua bendita octogonal en el centro data de 1246 y es obra de Guido Bigarelli da Como. La escultura de bronce de San Juan Bautista en el centro de la pila, es una obra de Italo Griselli.





## LA EXCURSION

En Livorno lo más habitual es que los barcos de crucero atraquen en la zona industrial del puerto (algunos pequeños barcos de crucero atracan en el llamado Porto Mediceo muy cerca del centro), por lo que ponen a disposición de los cruceristas autobuses lanzadera para ir al centro de la ciudad. Este autobús puede ser puesto por la autoridad portuaria o por la propia compañía de cruceros. Parten cada media hora, mas o menos, y es muy importante saber a que hora sale el último autobús de vuelta. Estos autobuses llegan hasta la Piazza Municipio, frente al Ayuntamiento y al lado de Piazza Grande. Hay un puesto de información turística allí mismo donde poder obtener planos e información de Livorno.



Los billetes de autobús y tren se pueden adquirir en los kioscos y estancos (allí al lado mismo hay uno). Es recomendable comprar el billete también para el autobús de vuelta, por si no andamos sobrados de tiempo. El billete cuesta 1 euro y no hay que olvidar validarlo en la maquina al subir al autobús. El autobús mas directo a la estación de tren es el n°1 (10/15 minutos), pero también vale el n°2.

<http://www.atl.livorno.it/>

Los trenes a Florencia salen cada hora aproximadamente (08.11, 09.11, etc) y duran alrededor de hora y media. Casi todos son directos, pero en algún caso hay que hacer trasbordo en Pisa. Tenemos la opción de

visitar Pisa a la ida o a la vuelta, ya es cuestión de gustos y de cómo planifiquemos el día. El billete de tren, en segunda clase, cuesta unos 13 euros (ida y vuelta o *andata e ritorno*) y como siempre, no olvidar validar el billete en las máquinas que hay en el andén. Una vez en Florencia, nada más salir de la estación podemos ver una oficina de turismo donde nos dan un mapa turístico de la ciudad (y poco más)

Si queremos hacer una visita “fotográfica” a Pisa deberíamos salir de Florencia nada más terminar de comer, aunque lo mejor es estudiar con detenimiento los horarios y el tiempo que hayamos tardado en hacer el viaje de ida. (En tren de Florencia a Pisa hay alrededor de una hora, y de Pisa a Livorno, sólo 20 minutos) <http://www.trenitalia.com>

Una vez en Pisa, dentro mismo de la estación se puede comprar el billete de autobús para llegar a Piazza Miracoli (0,95€), aunque también es posible comprarlo a bordo (1,50€). La línea a utilizar es la LAM



ROSSA y la parada está justo en la acera de enfrente de la estación.

Para volver a la Estación el mismo autobús, pero en sentido inverso. Lo mismo que

nos ocurrirá una vez en Livorno. Si vamos apurados de tiempo también es posible coger un taxi en la misma estación de Livorno y que nos lleve al puerto (por ello es interesante anotar el nombre del muelle en el que hemos atracado).

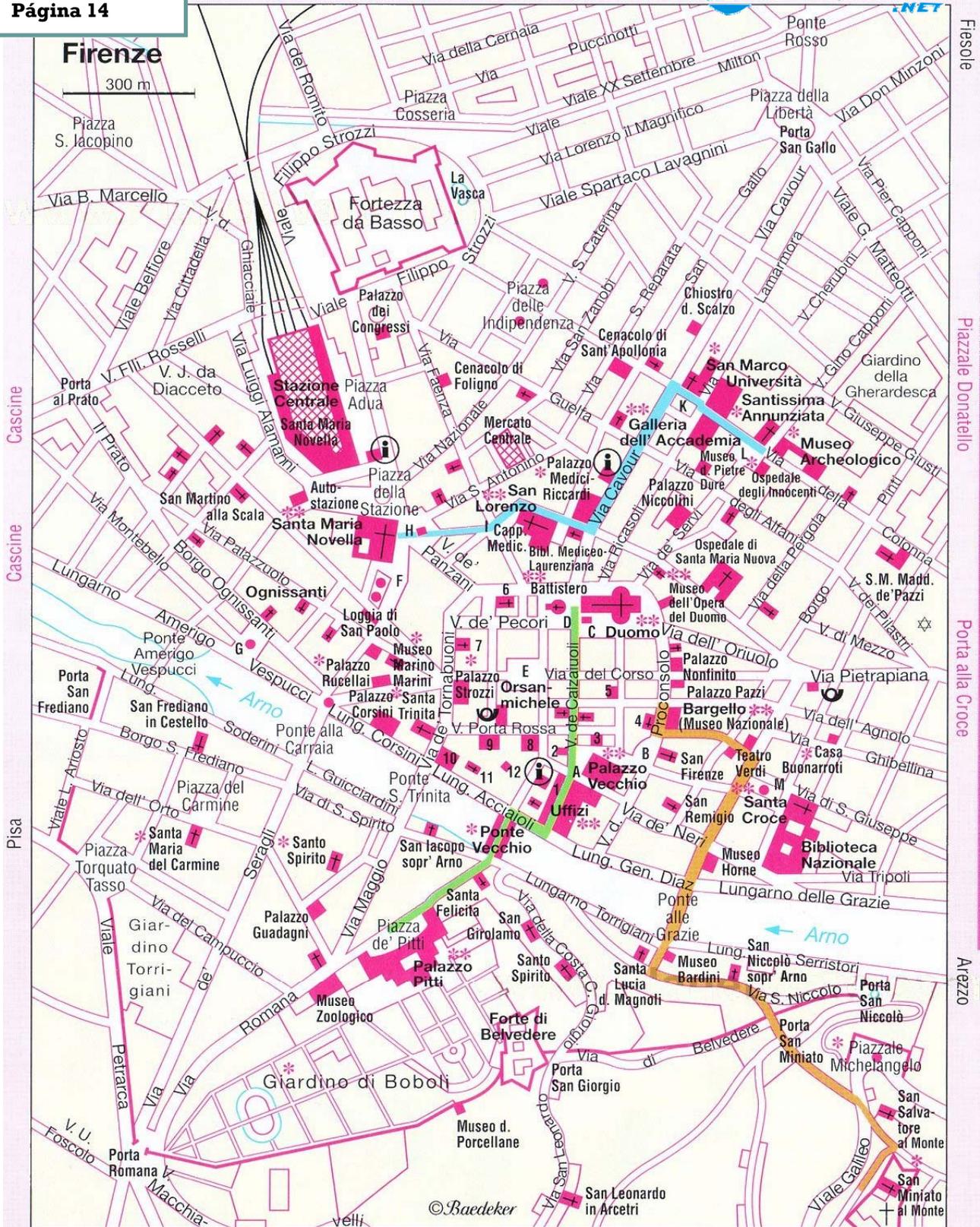
Para la excursión en este puerto hay otra opción más sencilla, pero también más cara, que es utilizar un taxi de los que esperan a pie de barco, como en otros muchos puertos. Hay que regatear y cerrar el precio antes de salir para evitar problemas a la hora de pagar (a la vuelta). Puede ser interesante para pequeños grupos (hay monovolumenes de hasta 7 plazas) o personas con necesidades especiales.





**LIVORNO**

Scale 1:5.000 1cm = 50 mt.  
0mt. 100 200 300 400 500



Walk 1      Walk 2      Walk 3

- |                              |                                      |                        |                            |
|------------------------------|--------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| A Piazza della Signoria      | H Piazz deli' Unità Italiana         | 1 Loggia dei Lanzi     | 7 San Gaetano              |
| B Piazza San Firenze         | I Piazza Madonna degli Aldobrandini  | 2 Palazzo Fenzi        | 8 Mercato Nuovo            |
| C Piazza del Duomo           | K Piazza San Marco                   | 3 Palazzo Uguccione    | 9 Palazzo Davanzati        |
| D Piazza San Giovanni        | L Piazza della Santissima Annunziata | 4 Badia Fiorentina     | 10 Palazzo Spini-Feroni    |
| E Piazza della Repubblica    | M Piazz Santa Croce                  | 5 Casa di Dante        | 11 Santi Apostoli          |
| F Piazza Santa Maria Novella |                                      | 6 Santa Maria Maggiore | 12 Palazzo di Parte Guelfa |
| G Piazza Ognissanti          |                                      |                        |                            |

© Baedeker



Guía realizada en base a experiencias personales del autor y otros cruceristas, así como a la información encontrada en las webs citadas.

Cualquier ampliación, corrección o mejora sobre esta guía se puede enviar a [cruceomania@cruceomania.net](mailto:cruceomania@cruceomania.net).

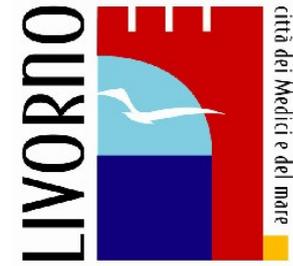
Las guías prácticas están realizadas para facilitar los desplazamientos por la ciudad de que tratan, no siendo el autor responsable en ningún caso de los posibles perjuicios que pudieran derivarse de inexactitudes en la información publicada.

**Texto: © José Luis Cerdá  
(09/2008)**

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin autorización escrita del autor o autores, así como su puesta a disposición para descarga en otras webs. Las fotos e imágenes son propiedad de sus respectivos autores.

Toda la información sobre el mundo de los cruceros (guías, reportajes, noticias, fotos, videos, catálogos, foros, directorio y muchas más) en:

**[www.cruceomania.net](http://www.cruceomania.net)**



<http://www.comune.livorno.it/>

<http://www.pisaturismo.it>

<http://www.firenzeturismo.it/>

**GUIA DE  
DISTRIBUCION  
GRATUITA**

**FREE  
DISTRIBUTION**

PUEDES RESERVAR CRUCEROS CON ESTA ESCALA EN

